II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT
av den 1 juli 1999
beträffande det statliga stöd som Spanien avser att bevilja Brilén SA

[delgivet med nr K(1999) 2131]

(Endast den spanska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(1999/672/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och särskilt artikel 88.2 första stycket i detta,

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och särskilt artikel 62.1 a i detta,

efter att ha berett berörda parter tillfälle att i enlighet med ovannämnda artiklar inkomma med synpunkter [1], och med beaktande av dessa synpunkter, och

av följande skäl:

I. **Förfarandet**

1. Genom en skrivelse av den 2 december 1997 anmälde Spanien till kommissionen ett förslag om att bevilja statligt stöd till Brilén SA, ett företag beläget i Barbastro, som ligger i den autonoma regionen Aragonien (nedan kallat Brilén). Genom en skrivelse av den 22 december 1997 begärde kommissionen ytterligare upplysningar. De spanska myndigheterna svarade i en skrivelse av den 12 februari 1998.

2. Genom en skrivelse av den 4 maj 1998 informerade kommissionen Spanien om sitt beslut att inleda ett förfarande enligt artikel 88.2 i fördraget beträffande detta stöd. Genom en skrivelse av den 10 juni 1998 framförde Spanien sina synpunkter.

3. Kommissionens beslut att inleda ett förfarande offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* [1]. Kommissionen uppmanade de berörda parterna att inkomma med synpunkter på stödet.

4. Kommissionen erhöll synpunkter från de berörda parterna. Kommissionen har vidarebefordrat dessa till Spanien, som erbjöds tillfälle att svara på dem. Spaniens synpunkter förmedlades genom skrivelser av den 2 oktober 1998 och den 20 maj 1999.

5. Den 27 oktober 1998 ägde ett möte rum mellan kommissionen, de spanska myndigheterna och företrädare för företaget. Genom en skrivelse av den 29 oktober 1998 uppmanade kommissionen de spanska myndigheterna att ånyo inkomma med synpunkter. De spanska myndigheterna svarade genom en skrivelse av den 19 januari 1999. Genom en skrivelse av den 4 februari 1999 begärde kommissionen förtydliganden på vissa punkter. Den spanska regeringen svarade genom en skrivelse av den 9 april 1999.

II. **Beskrivning av stödet**

Stödmottagaren

6. Brilén tillhör SAMCA-koncernen, ett företag som också har sitt säte i Aragonien och som främst är verksamt inom gruv-, jordbruks-, kemi-, textil- och byggsektorn samt andra sektorer. Koncernen har totalt 4 000 anställda och anläggningar i hela Spanien samt i andra länder som till exempel Frankrike, Italien och Argentina. Brilén har 266 anställda och hade 1996 en omsättning på 6 059 miljoner pesetas.

7. Brilén tillverkar och förädlar polyester och har som en del av sin verksamhet i textilsektorn två produktlinjer, nämligen filamentgarn av polyester och PET–stapelfiber. Råvarorna för tillverkning av dessa produkter levereras

[1] EGT C 199, 25.6.1998, s. 12.

av företagets egen polymeriseringsanläggning (32 000 ton per år). Extruderingskapaciteten för filamentgarn uppgår till 19 370 ton per år och avgör hur mycket som högst kan produceras av de två slutprodukterna.

8. 1994 producerades 7 554 ton filamentgarn och 6 546 ton PET-stapelfiber, vilket innebar en utnyttjandegrad på 73 % av extruderingskapaciteten.

9. [...] (*)

10. Med tanke på att företagets produktionsteknik är föråldrad och att marknaden för stapelfiber utvecklar sig långsamt genomfördes under perioden 1992–1996 en affärsplan för att anpassa produktionen till marknadens nya krav. Följaktligen avvecklades produktionslinjen för PET-stapelfiber och företaget koncentrerade sin verksamhet på produktion av filamentgarn. Den totala produktionen av filamentgarn före investering en (1997) uppgick till 9 987 ton, vilket motsvarar 52 % av den totala extruderingskapaciteten.

11. På produktionslinjen för filamentgarn av polyester tillverkas kontinuerligt fibergarn på spinnspolar, spinnsträckt garn på bobiner, sträckrullat garn på bobiner, förorienterat garn på bobiner samt varpat och klistrat garn på bommar. Den marknad för halvfabrikat som Brilén är verksam på är textilmarknaden, däribland beklädnads-, strump-, och dekorationsmarknaden.

12. Företaget exporterar omkring 30 % av sin produktion till andra länder i gemenskapen och omkring 5 % till övriga delen av världen. Dessa andelar förväntas inte variera i någon betydande utsträckning efter det att projektet har slutförts.

13. De spanska myndigheterna betonade att företaget utgör en viktig del av den regionala ekonomin, både genom sin egna verksamhet och genom den indirekta sysselsättning företaeet skapar.

Projektet

14. De spanska myndigheterna uppgav att investeringsprojektet skall äga rum 1997–1998 och gälla enbart teknisk rationalisering och modernisering av produktionsanläggningen för garn av polyester. Medan polymeriseringskapaciteten skulle förbli densamma, dvs. 32 000 ton, skulle extruderingskapaciteten för kontinuerligt fibergarn öka från 9 500 ton per år till 11 500 ton med en motsvarande minskning för tillverkningen av PET/flock från 22 500 ton till 20 500 ton. Den nominella produktionskapaciteten beträffande filamentgarn förblir oförändrat 19 370 ton per år. På detta vis förväntas kapacitetsutnyttjandet uppgå till 59 % efter det att projektet genomförts.

15. Enligt de spanska myndigheterna kommer den sammanlagda kapaciteten för dessa produkter inte att förändras till följd av den nya investeringen. I stället skulle det ske en omställning av produktionen till förmån för filamentgarn av polyester, som har bättre marknadsutsikter, på bekostnad av stapelfibrer, för vilka marknadsutsikterna inte är särskilt uppmuntrande till följd av marknadens kostnads- och kvalitetskrav.

(*) Affärshemlighet.

16. Investeringen omfattar fyra produktionsområden och går framför allt till förvärv av nya maskiner, som till exempel en maskin för tillverkning av substansfärgat garn, en sträckrullmaskin, en sträcktvinnmaskin och en sträckvarpningsmaskin. Investeringen omfattar också byggnadsarbeten och andra biinstallationer, som till exempel el, ånga, tryckluft, luftkonditionering, intern transport, kontrollutrustning och säkerhetssystem. Företaget avser att välja ny teknik som möjliggör en högre grad av virvling av garnfilamenten. Detta kommer att öka företagets konkurrenskraft och leda till mindre miljöpåverkan under den därpå följande textureringsprocessen. Detta kommer att göra det möjligt för företaget att öka sin andel av marknaden för garn av polyester i olika former (bobiner, spinnspolar och bommar) och att komma in på medel- och högprismarknaderna. Projektet kommer att vända den nedläggningstrend inom denna sektor som de största europeiska tillverkarna bidragit till i Spanien under det senaste årtiondet till förmån för sina egna anläggningar. Projektet kommer att skapa 25 nya arbetstillfällen.

17. Medan 40 % av den planerade investeringen gäller verksamheter som inte omfattas av gemenskapsreglerna om stöd till syntetfiberindustrin ([1]) (nedan kallade gemenskapsreglerna), vars tillämpningsområde och villkor med jämna mellanrum har ändrats, senast 1999 ([2]), och i synnerhet sträckning, varpning och limning (dessa moment ingår varken i extruderings-/textureringsprocessen eller i de maskiner som är avsedda för detta), avser övriga 60 % garntillverkningsprocessen, som däremot omfattas av gemenskapsreglernas tillämpningsområde.

18. Beträffande utrikeshandeln förväntas företaget efter det att investeringsprojektet genomförts öka sin export, särskilt till tredje land.

19. De spanska myndigheterna uppgav att de stödberättigande investeringskostnaderna uppgår till sammanlagt 2 012 miljoner pesetas (12,09 miljoner euro) och stödbeloppet till 201,2 miljoner pesetas (1,21 miljoner euro), vilket motsvarar en stödnivå på 10 %. Stödet skulle beviljas enligt det godkända programmet för regional ekonomisk stimulans ([3]). Den rättsliga grunden utgörs av lag nr 50/1985 av den 27 december 1985 (lag om utjämning av ekonomiska skillnader mellan olika regioner ([4])), kunglig förordning nr 1535/1997 av den 11 december 1987 ([5]) (utveckling av lag nr 50/1985) och kungliga förordningarna nr 491/1988 av den 6 maj 1988 ([6]) och 2486/1996 av den 5 december 1996 ([7]) (definition av stödberättigat område i Aragonien). Stödet skulle vara förbundet med villkoret att de 266 befintliga arbetstillfällena bevaras och att 25 nya skapas.

([1]) EGT C 94, 30.3.1996, s. 11.
([2]) EGT C 24, 29.1.1999, s. 18.
([3]) Meddelande från kommissionen, EGT C 251, 29.9.1988, s. 4.
([4]) BOE nr 3, 3.1.1986, s. 790.
([5]) BOE nr 299, 15.12.1987, s. 36729.
([6]) BOE nr 124, 24.5.1988, s. 15821.
([7]) BOE nr 3, 3.1.1997, s. 89.

III. **Synpunkter från de berörda parterna**

20. Synpunkter mottogs från Internationella rayon- och syntetfiberkommittén (IRSFK) och från Brilén

21. IRSFK påpekade att organisationen företräder den europeiska syntetfiberindustrin och att de anslutna företagen står för 85 % av produktionen inom gemenskapen. Organisationen förordade bestämt att gemenskapsreglerna skulle tillämpas i sin helhet, strikt och opartiskt. Den hävdade att den relevanta produkten i enlighet med gemenskapsreglerna i detta fall är filamentgarn av polyester och att det föreslagna stödet syftar till att bidra till ett investeringsprojekt för att öka Briléns kapacitet att producera denna produkt. IRSFK menar att även om Briléns totala kapacitet att producera syntetfiber fortfarande kommer att vara lägre än för några år sedan är det enligt gemenskapsreglerna endast tillåtet att beakta produktionskapaciteten för den relevanta produkten. Organisationen påpekade att det genomsnittliga kapacitetsutnyttjandet för den relevanta produkten inom EES endast uppgick till 86 % under perioden 1996–97, vilket tydligt visar att de flesta tillverkarnas produktion har varit mer begränsade av efterfrågan än av utbudsfaktorer. Till följd av det starka trycket från de asiatiska leverantörerna gjorde IRSFK bedömningen att importvolymen från länder utanför EES kommer att hålla i sig eller till och med öka lite grand och att den strukturella överkapaciteten inom denna sektor kommer att bestå till minst år 2003.

22. I en skrivelse av den 7 juli 1998 framförde Brilén följande synpunkter efter det att kommissionen beslutat att inleda ett förfarande:

23. Brilén höll inte med om kommissionens påstående att ”företaget exporterar ungefär 30 % av sin produktion och denna andel förväntas inte variera i någon betydande utsträckning efter det att projektet genomförts”. Faktum är att projektet kommer att innebära precis det omvända. Företaget förväntas nämligen öka sin export, särskilt till tredje länder som till exempel Argentina, Kanada, Förenta staterna, Algeriet och Israel.

24. Företaget höll inte med om att investeringsprojektet skulle öka dess extruderingskapacitet. Det betonade att extruderingskapaciteten inte skulle öka realt sett, utan att det handlade om en produktomläggning där standardstapelfiber ersattes med specialiserat filamentgarn. Mellan 1980 och 1994 var företagets extruderingskapacitet ungefär 19 370 ton fiber per år. Brilén tillverkar för närvarande omkring 9 987 ton filamentgarn per år (96 dtex), vilket motsvarar en utnyttjandegrad på endast 52 %. Efter investeringen i garn av polyester kommer företaget att tillverka 11 500 ton per år (100 dtex), vilket kommer att höja kapacitetsutnyttjandet till 59 %.

25. Företaget höll inte heller med om påståendet att det stöd som Brilén ansökt om skulle snedvrida konkurrensen inom EES. Det stöd som begärts utgör endast 10 % av de planerade investeringarna och endast 1,6 % av kostnaden för sålda varor, varför det inte kan ha någon betydande effekt på investeringsbeslutet eller på företagets konkurrenskraft. Dessutom riktar sig inte Briléns utökning av tillverkningen av filamentgarn av polyester till de stora produktmarknader där det finns tydlig överkapacitet. Dessa marknader är inte och kan inte vara målet för ett företag av Briléns storlek.

26. Företaget godtog av nedanstående skäl inte att Brilén betecknades som ett av de största företagen i branschen istället för som ett litet eller medelstort företag.

Det finns fyra produktionsområden inom Brilén nämligen

— tillverkning av polyesterfiber

— tillverkning av filamentgarn av polyester

— varpning och limning

— tillverkning av förformar för flaskor.

27. Inom vart och ett av dessa produktområden skulle Brilén kunna betecknas som ett litet eller medelstort företag när det gäller omsättning och antal anställda. Detta är särskilt fallet beträffande tillverkningen av filamentgarn, där företaget 1997 hade ungefär 180 direkt anställda och en omsättning på ungefär 4 000 miljoner pesetas (24,04 miljoner euro). Dessutom har inte SAMCA-koncernen, som Brilén tillhör, några andra ägarintressen eller andra företag inom denna sektor, vilket innebär att företaget från industriell synpunkt, om än ej från finansiell synpunkt, är fristående.

28. Briléns tillverkning motsvarar endast 5,5 % av den uppskattade efterfrågan på filamentgarn av polyester i Västeuropa, som 1997 uppgick till 174 000 ton. Den föreslagna ökningen av tillverkningskapaciteten för filamentgarn av polyester motsvarar endast 1 % av efterfrågan i Västeuropa.

29. Av nedanstående skäl höll företaget inte med om påståendet att det inte skulle råda utbudsbrist.

Enligt konsultföretaget PCI förutspås utbudet ”av filamentgarn av polyester att öka kraftigt och kontinuerligt från 1998 fram till 2005”. Efterfrågan på filamentgarn av polyester förväntas öka i konstant takt, medan tillverkningskapaciteten kommer att stagnera.

Företagen i branschen är medvetna om att en stor del av tillverkningskapaciteten är föråldrad.

Även om det sammantaget kanske finns överkapacitet är det ett faktum att Brilén sedan 1996 har mött en större efterfrågan på företagets produkter än det kan tillgodose. Således är företaget tveksamt till om det är lämpligt att en beräkning som grundar sig på det totala utbudet av samtliga produkter och på den totala efterfrågan på varje produkt tillämpas på analysen av om investeringen är rimlig för ett företag av Briléns storlek. Med tanke på dess ringa storlek hävdade företaget att analysen av stödets rimlighet borde inriktas på den verkliga situationen för Briléns affärsverksamhet uppdelat på produkter, snarare än inriktas på aggregerade data.

Av statistik från Intrastat framgår att Spaniens handelsbalans 1997 uppvisade ett underskott på mer än 12 000 ton per år, vilket motsvarade importen från tredje land, och att situationen är likartad om situationen betraktas från gemenskapssynpunkt.

IV. **Kommentarer från Spanien**

30. Genom en skrivelse av den 10 juni 1998 upprepade de spanska myndigheterna i stort sett de synpunkter som Brilén framfört under förfarandet och tillade att det föreslagna stödet, som motsvarar en stödnivå på 10 % (brutto), inte ens når upp till 50 % av den högsta tillåtna nivån för regionalstöd, som för stödområdet Aragonien uppgår till 20 % av nettobidragsekvivalenten.

V. **Bedömning av stödet**

31. Kommissionen bör först och främst fastställa om den åtgärd som är föremål för förfarandet utgör statligt stöd enligt artikel 87.1 i fördraget. Mot bakgrund av tillgänglig information, har kommissionen gjort följande bedömning:

32. I artikel 87.1 i fördraget fastställs principen att stöd som snedvrider eller hotar att snedvrida konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion är oförenligt med den gemensamma marknaden i den utsträckning det påverkar handeln mellan medlemsstaterna, om det inte är tillåtet enligt andra bestämmelser. På motsvarande sätt fastställs det i artikel 61.1 i EES-avtalet att sådant stöd är oförenligt med EES-avtalets funktion, om det inte är tillåtet enligt andra bestämmelser.

33. Förslaget att bevilja stöd till Brilén omfattas utan tvekan av artikel 87.1 i fördraget och artikel 61.1 i EES-avtalet, eftersom det skulle göra det möjligt för företaget att genomföra investeringen utan att behöva bära de fulla kostnaderna för den. Stödet skulle avse investeringar i fibergarn av polyester, en produkt som omfattas av Kombinerade nomenklaturen (KN) koderna 5402 42 00, 5402 43 10 och 5402 43 90. Eftersom det förekommer en betydande handel inom EES med dessa produkter (omkring 48 000 ton 1997), verkar det som om det föreslagna stödet skulle kunna snedvrida konkurrensen och påverka handeln på det sätt som avses i artikel 87.1 i fördraget och artikel 61.1 i EES-avtalet.

34. Efter att ha visat att det stöd som avses beviljas Brilén utgör ett statligt stöd skall kommissionen fastställa om detta stöd är förenligt eller inte med den gemensamma marknaden.

35. De undantag från denna princip som anges i artikel 87.2 i fördraget är med tanke på stödets karaktär och syfte inte tillämpliga på detta fall.

36. Vad gäller det undantag som anges i artikel 87.3 b framgår det klart att stödet inte syftar till att främja genomförandet av något viktigt projekt av gemensamt europeiskt intresse eller att avhjälpa någon allvarlig störning i Spaniens ekonomi. Den spanska regeringen har inte heller försökt att motivera stödet på grundval av detta.

37. Beträffande det undantag som anges i artikel 87.3 d i fördraget framgår det klart att stödet inte syftar till att främja kulturen eller bevara kulturarvet.

38. När det gäller de undantag som föreskrivs i artiklarna 87.3 a och 87.3 c beträffande stöd som främjar eller underlättar den ekonomiska utvecklingen av vissa regioner, konstaterar kommissionen att den region i vilken Brilén är beläget får erhålla regionalt stöd enligt artikel 87.3 c. Det undantag som föreskrivs i artikel 87.3 c i fördraget avser det stöd som syftar till att underlätta utveckling av vissa näringsverksamheter eller vissa regioner, när det inte påverkar handeln i negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset.

39. Barbastroområdet är ett område som är berättigat till regionalstöd enligt artikel 87.3 c. I en ändrad version [1] av den ordning för regionalt stöd som kommissionen godkänt [2] fastställs för just detta område ett tak för stödnivån på 20 % av den stödberättigande investeringen. Beviljandet av stödet är förenat med kravet att investeringar görs i nya anläggningstillgångar och att arbetstillfällena bibehålls. I enlighet med riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål [3] får undantag från den princip om oförenlighet som fastställs i artikel 87.1 i fördraget, beträffande regionalstöd, dessutom endast beviljas om en balans kan säkerställas mellan den snedvridning av konkurrensen som stödet leder till och de fördelar utvecklingen av ett mindre gynnat område innebär.

40. I detta fall innebär investeringen främst förvärv av ny utrustning samt uppförande av byggnader och sidoanläggningar. Den syftar till att införa en ny teknik som förbättrar produktiviteten och effektiviteten, men som också innebär en minskning av föroreningarna. Ett villkor för att stödet skall beviljas är att de 266 nuvarande arbetstillfällena bevaras och att 25 nya arbetstillfällen skapas. Följaktligen kan investeringen i fråga underlätta utvecklingen av Barbastroområdet. Stödnivån (10 %) och andra omständigheter kring förslaget att bevilja stöd enligt det regionala stimulansprogrammet i form av ett bidrag på 201,2 miljoner pesetas (1,21 miljoner euro) på en investering på 2 012 miljoner pesetas (12,09 miljoner euro) överensstämmer med de villkor som kommissionen ställde för att godkänna stödprogrammet.

[1] Meddelande från kommissionen, EGT C 251, 29.9.1988, s. 4.
[2] EGT C 25, 31.1.1996, s. 3.
[3] EGT C 74, 10.3.1998, s. 9.

41. Regionalstödens effekter på syntetfiberindustrin måste dock kontrolleras även i de minst utvecklade områdena i gemenskapen. De villkor på vilka stöd får beviljas syntetfibertillverkare anges sedan 1977 i gemenskapsreglerna.

42. Eftersom Brilén tillverkar syntetfiber och stödet i fråga gäller uppförandet av en fabrik för tillverkning av filamentgarn av polyester kan det endast anses förenligt med den gemensamma marknaden om det uppfyller kraven i gemenskapsreglerna.

43. Enligt gemenskapsreglerna krävs det en anmälan av alla förslag om att bevilja stöd till syntetfibertillverkare, oavsett stödets form och oberoende av om kommissionen har godkänt ordningen i fråga (utom när stödet uppfyller kriteriet för stöd av mindre betydelse [1]), för

— extrudering/texturering av alla generiska typer av fibrer och garn baserade på polyester, polyamid, akryl eller polypropylen, oberoende av deras slutanvändning, eller

— polymerisering (inbegripet polykondensering), då den är integrerad med extrudering med avseende på de maskiner som används, eller

— varje biprocess som är förbunden med samtidig installation av kapacitet för extrudering/texturering av den potentiella stödmottagaren eller av något annat företag inom den grupp den tillhör och som, i den specifika affärsverksamheten i fråga, normalt är integrerad med sådan kapacitet med avseende på de maskiner som används.

44. I gemenskapsreglerna fastställs i detalj de kriterier som kommissionen skall tillämpa när den undersöker förslag som omfattas av dessa regler. Det fastställs bland annat att det grundläggande övervägandet vid bedömningen av stödets förenlighet är den effekt som stödet får på marknaderna för de relevanta produkterna, det vill säga de fibrer/garn vars tillverkning skulle stödjas. Enligt dessa gemenskapsregler beviljas investeringsstöd endast

a) till stora företag, det vill säga företag som inte är små eller medelstora företag, och upp till 50 % av gällande högsta tillåtna stödnivå,

— om stödet antingen skulle leda till en betydande minskning av den relevanta kapaciteten, eller

— om den relevanta marknaden kännetecknas av en strukturell brist på utbudssidan och stödet inte skulle leda till någon betydande ökning av den relevanta kapaciteten;

b) till små eller medelstora företag och upp till 75 % av gällande högsta tillåtna stödnivå om den relevanta marknaden kännetecknas av en strukturell brist på utbudssidan och stödet inte skulle leda till någon betydande ökning av den relevanta kapaciteten;

c) till små eller medelstora företag och upp till 100 % av gällande högsta tillåtna stödnivå

— om stödet antingen skulle leda till en betydande minskning av den relevanta kapaciteten, eller

— om den relevanta marknaden kännetecknas av en strukturell brist på utbudssidan och stödet inte skulle leda till någon betydande ökning av den relevanta kapaciteten.

45. Tvärtemot vad de spanska myndigheterna och själva företaget hävdar kan Brilén inte anses uppfylla kriterierna för att enligt reglerna om statligt stöd räknas som ett litet eller medelstort företag. Enligt definitionen i kommissionens rekommendation [2] är det inte möjligt att avgränsa ett företags storlek till avdelningar eller underavdelningar av företagets verksamhet. Brilén uppfyller hur som helst inte kravet på oberoende, eftersom det är ett dotterföretag till SAMCA-koncernen. Följaktligen skall kriterierna beträffande investeringsstöd till stora företag tillämpas.

46. Enligt anmälan härrör 40 % av de stödberättigande kostnaderna från verksamhet som inte omfattas av gemenskapsreglernas tillämpningsområde, nämligen sträckning, varpning och limning (det vill säga processer som varken ingår i extruderings–/texturiseringsprocessen eller som kräver sådana maskiner), medan återstående 60 % har med extruderingen att göra och således omfattas av gemenskapsreglerna. Eftersom projektet gäller investeringar i nya anläggningstillgångar är möjligheten att överföra stöd mellan verksamheter som omfattas av gemenskapsreglerna och de verksamheter som inte omfattas av dessa med nödvändighet begränsade. Kommissionen kan således godta en fördelning som innebär att 60 % av det föreslagna stödet beviljas som direkt stöd för extrudering av en av de generiska syntetfibertyper som omfattas av gemenskapsreglerna, nämligen filamentgarn av polyester, medan återstående 40 % av det föreslagna stödet motsvaras av ett program som godkänts av kommissionen men som inte omfattas av gemenskapsreglerna.

47. När det gäller de 60 % av det föreslagna stödet som omfattas av gemenskapsreglerna måste kommissionen tillbakavisa de spanska myndigheternas påstående att det inte kommer att ske någon övergripande ökning av extruderingskapaciteten, eftersom den relevanta faktorn med tanke på företagets olika marknader är extruderingskapaciteten för de specifika fibrer och garn som omfattas av gemenskapsreglerna. Innan projektet inleddes var extruderingskapaciteten för filamentgarn av polyester 9 500 ton per år, och när det slutförts kommer den att vara 11 500 ton per år. Investeringen kommer således att ge upphov till en ökning på 21 % av extruderingskapaciteten beträffande det relevanta garnet, vilket företaget självt tillstår.

[1] Kommissionens meddelande i EGT C 68, 6.3.1996, s. 9.

[2] EGT L 107, 30.4.1996, s. 4.

48. Även om kapacitetsutnyttjandet inom denna sektor på EES-nivå har ökat under de senaste åren har den i allmänhet förblivit tämligen otillfredsställande och har endast ökat tack vare rationaliseringar. Som kommissionen angav i beslutet att inleda ett förfarande uppgick kapacitetsutnyttjandet för fibergarn av polyester inom EES till omkring 74 % 1994, 78 % 1995 och 82 % 1996. De spanska myndigheterna ifrågasatte inte dessa uppgifter. Även om kapacitetsutnyttjandet 1997 uppgick till 89 % förväntas det 1998 sjunka till 84 %. För att det skall råda strukturell brist på utbudssidan skall kapacitetsutnyttjandet i sektorn för motsvarande garn eller fiber enligt gemenskapsreglerna uppgå till minst 90 % under de två föregående åren. Följaktligen förefaller det inte råda någon strukturell brist på utbudssidan på den relevanta marknaden, som ju är marknaden för filamentgarn av polyester.

49. Det är visserligen sant att konsumtionen inom EES av texturerade fibrer av polyester enligt tillgängliga uppgifter har ökat från 458 000 ton 1995 till 569 000 ton 1997 och att importen från länder utanför EES under samma period har ökat från 68 000 till 104 000 ton, men denna tendens verkar främst bero på det starka trycket från leverantörerna i Asien, där det finns en mycket stor och växande överkapacitet och inte på utbudsfaktorer inom EES.

50. Dessutom konstaterar företaget självt att stödet i fråga endast utgör 10 % av det planerade investeringsbeloppet och knappt 1,6 % av omsättningen, varför stödet inte kan ha någon betydande inverkan på investeringsbeslutet.

51. Beträffande de återstående 40 % av det föreslagna stödet rör det sig om processer, i synnerhet sträckning, varpning och limning, som varken omfattas av extruderings–/texturiseringsprocessen eller som kräver den typen av maskiner. Följaktligen omfattas de inte av gemenskapsreglerna. Till följd av den procentfördelning som tillämpas förblir stödnivån på 10 % oförändrad. Den investering som stödet är kopplat till skall gå till förvärv av nya anläggningstillgångar och i vart fall verkar 25 nya arbetstillfällen skapas, varvid det stödbelopp som beviljats enligt företaget inte i märkbart inverkar på investeringsbeslutet i dess helhet. Följaktligen uppfylls kraven i det program som kommissionen godkänt och som omnämns ovan.

VI. **Slutsatser**

52. Brilén är ett stort företag som tillverkar syntetfiber som omfattas av gemenskapsreglerna om stöd till syntetfiberindustrin. 60 % av det anmälda stödet gynnar direkt extruderingen av en generisk syntetfibertyp och kommer att ge upphov till en ökning av tillverkningskapaciteten för den relevanta fibern på 21 %. Kapacitetsutnyttjandet inom sektorn för filamentgarn av polyester i EES har under de senaste åren i genomsnitt varit lägre än 90 %. Följaktligen verkar det inte föreligga någon strukturell brist på utbudssidan på den relevanta marknaden enligt gemenskapsreglerna.

53. Kommissionen konstaterar således att den del av stödet till Brilén som omfattas av gemenskapsreglerna och som uppgår till 120 720 000 pesetas (725 541,81 euro) inte kan anses förenligt med dessa gemenskapsregler och följaktligen inte med den gemensamma marknaden och EES-avtalets funktion.

54. Däremot har kommissionen inga synpunkter beträffande den del av stödet som uppgår till 80 480 000 pesetas (483 694,54 euro) och som kan hänföras till ett program som kommissionen godkänt, men som inte omfattas av gemenskapsreglerna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det statliga stöd på 725 541,51 euro som Spanien avser att bevilja Brilén SA är oförenligt med den gemensamma marknaden.

Detta stöd får följaktligen inte genomföras.

Artikel 2

Det statliga stöd på 483 694,54 euro som Spanien avser att bevilja Brilén SA är förenligt med den gemensamma marknaden enligt artikel 87.1 i fördraget.

Detta stöd får följaktligen utbetalas.

Artikel 3

Spanien skall inom två månader från dagen för detta beslut informera kommissionen om de åtgärder som vidtagits för att följa detta beslut.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Konungariket Spanien.

Utfärdat i Bryssel den 1 juli 1999.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen